

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 62 (2000)
Heft: 1

Rubrik: SVLT

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Weiterbildungszentrum Riniken

Halbzeit in der Kurs-saison 1999/2000

Allen voran wurde der erste von zwei 30tägigen Werkstattkursen erfolgreich abgeschlossen, und es fanden unter anderem auch verschiedene Elektro- und Auto-schweisskurse statt. Viele Beispiele zeigen, dass sich der Kursbesuch durch das erworbene Know-how in Haus und Hof sofort nutzbringend einsetzen lässt. Gut gestartet ist die Saison auch bei den EDV-Kursen, wo der Bedarf an Einführungskursen in die EDV generell und zum Beispiel in die Internet-Benützung immer noch gross ist.

Wir machen besonders aufmerksam auf:

Werkstattkurs K30

vom 31. Januar bis 10. März 2000

«Lothar» verlangt einwandfreies Material

Deshalb sind kurzfristig zwei bewährte Kurse ins Programm aufgenommen worden:

9. Februar: Kettensägen MSK

Ketten- und Schwertpflege, Motorservice und Vergaserregulierung, Störungen beheben, Seilstarter reparieren.

10. Februar: Waldwerkzeuge WHR

Schärfen und Reparieren von Waldwerkzeugen.

Aktuelle Kurse Januar/Februar/März

Werkstatt

MES-Kurs

23.–24.3. Spenglerarbeiten (MES 8)
Kursinhalte sind: Montage von Dachentwässerung, Kamin-einfassungen und Abluftrohren

Futterernte

27.1. Revisions- und Richtarbeiten an Fingerbalken-Mähwerken
21.2. Instandstellungsarbeiten an Gelenkwellen
23.2. Revision und Einstellarbeiten an Doppelmesser-Mähwerken

Hydraulik

15.2. Wartung von Hydraulikanlagen, mit Zylinderreparaturen, Montage von Stahlrohr- und Schlauchleitungen sowie Einbau von Pumpen, Ventilen und Hydromotoren
16./17.2. Aufbau von hydraulischen Anhängerbremsanlagen

EDV

24./25.1. Textverarbeitung Word 7.0/8.0, Grundkurs
3.2. Textverarbeitung Word 7.0/8.0, Vertiefung
4./18.2. Workshop zu Excel-Tabellenkalkulation (IP-Aufzeichnungen)
9.2. Präsentation mit Programm PowerPoint (für einen werbe-wirksamen Auftritt)
31.1. od. 10.2. Internet-Einführung: Einstieg und Nutzung
1.2. od. 15.2. Internet-Fortsetzung: Der professionelle Auftritt

Werkstattkurse

Motorgeräte/Kleinmotoren

Kleinmotoren MKM

2 Tage/Fr. 160.–

2- und 4-Takt-Benzinmotoren warten und reparieren, Zündung 20.3.–21.3. prüfen, Einstellung und Störungssuche am Vergaser, Motorstilllegung.

Traktorfahrkurs 640

25 Kursorte in der ganzen Schweiz

2 Tage/Fr. 490.–

Anmeldung: schriftlich/telefonisch

Umfassende Ausbildung für das sichere Lenken landwirtschaftlicher Motorfahrzeuge.

Kursdaten auf Anfrage

Werkzeuge/Hofwerkstatt

Hofwerkstatt planen und einrichten WHE

1 Tag/Fr. 70.–

Auswahl der Werkzeugsätze und Einrichtungen nach 3.2. Betriebsstruktur und Art des Maschinenparks. Qualitäts-anforderungen an Elektrowerkzeuge.

Neu im Kursangebot

Störungssuche mit Prüfgeräten WSP

1 Tag/Fr. 90.–

Kennenlernen zweckmässiger Prüfgeräte (Multitester) und 2.3. Prüfmethoden, bei der Störungssuche systematisch vorgehen, Testergebnisse auswerten und die richtigen Massnahmen treffen.

Anmeldung für Werkstatt- und EDV-Kurse

Kurs und Typ:

Datum Kursbeginn:

Name:

Adresse:

PLZ/Wohnort:

Tel./Fax:

☐ Einzelzimmer (Fr. 25.– bis Fr. 38.– inkl. Frühstück)

☐ Doppelzimmer (Fr. 24.– bis Fr. 33.– inkl. Frühstück)

☐ Bringe folgende Maschinen, Geräte zum Kurs mit:

.....

.....

Datum und Unterschrift:

Einsenden oder faxen an SVLT, Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken

Fax: 056 441 67 31

AKTUELL

Traktoren/Dieselmotoren

Dieselmotoren pflegen, einstellen, reparieren, einwintern TDM 2 Tage/Fr. 160.–
Einstell- und Reparaturarbeiten an Zylinderkopf, Kühl- und Kraftstoffanlage, Störungssuche, Servicearbeiten zum Überwintern. 28.2.–29.2.

Elektrik und Beleuchtung

Fahrzeugelektrik EFZ 1 Tag/Fr. 90.–
Anhängerbeleuchtung nachrüsten und instand setzen, Richtungsanzeiger und Lichtanlage am Traktor reparieren. 6.3.

Kombinierte Weiterbildung

Werkstatt-Lehrgang K30 30 Tage/Fr. 1950.–
Umfassende Ausbildung im Elektro- und Autogenschweissen, Hartlöten, Schneidbrennen sowie Reparatur- und Servicearbeiten an Traktoren, Futtererntemaschinen und Transportanhängern. Fahrzeugbeleuchtung reparieren. Verschleisschutzmassnahmen an Bodenbearbeitungsgeräten. 31.1.–10.3.

Futtererntemaschinen

Doppelmesser-Mähwerke LDM 1 Tag/Fr. 90.–
Revision, Einstellung. Aufarbeiten gebrauchsfähiger Verschleisssteile. 23.2.

Fingerbalken-Mähwerke LFM 1 Tag/Fr. 90.–
Revisions- und Richtarbeiten mit zeitsparenden Einstellmethoden. 27.1. 18.2.

Gelenkwellen LGW 1 Tag/Fr. 90.–
Schutzteile, Schieberohre, Kreuz- und Weitwinkelgelenke reparieren, Überlast- und Freilaufkupplungen prüfen und instand stellen. 21.2.

Hydraulik

Hydraulische Anhängerbremsen HAB 2 Tage/Fr. 200.–
Einbauen und abstimmen vorbereiteter Bausätze an mitgebrachten Anhängern, Druckfässern usw. 16.2.–17.2.

Hydraulikzylinder und -armaturen HFZ 1 Tag/Fr. 90.–
Wartung von Hydraulikanlagen, Zylinder reparieren, montieren von Stahlrohr- und Schlauchleitungen, Pumpen, Ventilen, Hydromotoren. 15.2.

Fahrerinstruktions-Kurse

Mähreschertechnik LMD 3 Tage/Fr. 240.–
Fahrerschulung und Unterhalt, Organisation im Lohnunternehmen. 29.3.–31.3.

Haustechnik und Gebäudeunterhalt

Wasserinstallationen in Haus und Hof MES2 1 Tag/Fr. 90.–
Verlegetechnik für Kunststoff- und Metallrohrsysteme. Dimensionierung. 21.1.

Spenglerarbeiten MES8 2 Tage/Fr. 220.–
Dachentwässerung montieren, Einfassungen von Kaminen und Abluftrohren anfertigen, weichlöten. 23.3.–24.3.

Kunststoffschweissen, Polyesterbeschichtungen MES3 1 Tag/Fr. 90.–
Heissluftschweissen von Blachen, Rohren, Formteilen usw. 27.3.
Beschichtungen in Futterkrippen sowie auf Wänden und Böden.

EDV-Kurse

- Kompetente Kursleitung und angenehme Kursambiance an 8 PC-Arbeitsplätzen, mit Pentium Prozessoren und Windows 95/98 ausgerüstet, garantieren für den Lernerfolg.
- Die Kursunterlagen sind im Kursgeld inbegriffen.
- In Klammern: Preis pro Person, wenn zwei Personen einen PC-Arbeitsplatz benutzen (max. 3 pro Kurs).
- Auf Anfrage: Kurse nach Mass für Gruppen, Firmen und Organisationen.

Grundkurse

Einführung in die EDV IEE Fr. 700.– (550.–)
3 Tage bzw. 24 Lektionen
«Es ist gar nicht so schwierig wie man meint» 7./8./14. Febr. 2000
Übersicht über die spezifischen Begriffe der «Computersprache». Funktion von PC und Drucker. Erklärung wichtiger Begriffe der Hardware und der Betriebssysteme. Einsatz des PC mit Windows 95/98, Textsystem, Adressverwaltung und Hilfsprogrammen.
Keine Vorkenntnisse erforderlich.

Administration/Büro

Grundkurs – Word für Windows 7.0/8.0 IWW Fr. 480.– (400.–)
2 Tage bzw. 16 Lektionen 24./25. Jan. 2000
«Die meistgebrauchte Textverarbeitung»
Installation und Konfiguration des Programmes. Grundfunktionen. Texte erstellen, überarbeiten, umstellen und kopieren. Rechtschreibung, Trennhilfen und Textbausteine. Erstellen von Tabellen, Serienbriefen und Adressetiketten und Grafiken. **PC-Grundkenntnisse erforderlich.**

Vertiefung – Word für Windows 7.0/8.0 IWW Fr. 240.– (200.–)
1 Tag bzw. 8 Lektionen 3. Febr. 2000
«Die noch zuwenig bekannten Möglichkeiten von Word»
Der gekonnte Umgang mit Textbausteinen, Formatvorlagen, Formularen und die Verbindung zu andern Programmen. Das Know-how für effizientes und befriedigendes Arbeiten mit Word. **PC-Grundkenntnisse erforderlich.**

Workshop –**Tabellenkalkulation Excel 7.0/8.0 ITE****Fr. 480.– (400.–)**

2 Tage bzw. 16 Lektionen

4./18. Febr. 2000

«Für jede Anwendung – speziell aber für die IP-Aufzeichnungen geeignet»

1. Tag: Auffrischen der Excel-Kenntnisse. Installation und Konfiguration des Programmes. Die Tabellenkalkulation mit Datenverwaltung und Grafik als Betriebsführungsinstrument. Erstellen, gestalten und auswerten von Tabellen, Datenbanken und Grafiken. Datenaustausch mit andern Programmen.

2. Tag: Einsatz der Tabellenkalkulation Excel mit den eigenen Betriebsdaten zur einfacheren Betriebsplanung und Führung der erforderlichen Listen und Berechnungen: ökologische Ausgleichsflächen, Fruchtfolgeplan, Bodenschutzzindex, Düngerplan und Betriebstagebuch.

Die Datei «IP-1999/2000» mit den aktuellen Formularen wird den Kursteilnehmern auf einer Diskette gratis abgegeben. Bringen Sie Ihre Betriebsdaten mit und arbeiten Sie damit am Kurs. **PC-Grundkenntnisse erforderlich.**

Büroadministration/**Lohnunternehmen BS 500 ILU****Fr. 240.– (200.–)**

1 Tag bzw. 8 Lektionen

27. Jan. 2000

«Das Allrounderprogramm für den Profi»

Einsatz eines modular aufgebauten Büroadministrationsprogrammes für Lohnunternehmer, Maschinenringe und Betriebsleiterbüros. Kundenstamm, Adressverwaltung, Rapport-, Rechnungs-, Mahnwesen. Buchhaltung, Text und Statistiken. **PC-Grundkenntnisse erforderlich.**

Maschinenkostenberechnungen IMK**Fr. 240.– (200.–)**

1 Tag bzw. 8 Lektionen

12. Febr. 2000

«Das Programm zum Geld sparen»

Das Programm *Tarifat* behält die Übersicht über die Kosten des Maschinenparks. Modellrechnungen mit den tatsächlichen Betriebszahlen erlauben die Optimierung der Kosten. Das PC-Programm *Tarifat* ist am Kurs zu Fr. 60.– erhältlich. **PC-Grundkenntnisse erforderlich.**

Grafikprogramme**Präsentation mit PowerPoint IPP****Fr. 240.– (200.–)**

1 Tag bzw. 8 Lektionen

9. Febr. 2000

«Präsentationen wie im Fernsehen»

Die Ansprüche des Publikums an die einen Vortrag begleitende Präsentation werden immer höher. Ein wirksamer Auftritt wird unterstützt durch ansprechende, fesselnde Folien, welche, sofern die Technik vorhanden ist, direkt aus dem PC projiziert werden. Mit PowerPoint produzieren Sie Daten- oder Hellraumprojektionen, welche beim Publikum ankommen. Kursinhalt: Bearbeiten einer Präsentation, bearbeiten und einfügen von Objekten und grafischen Elementen, Präsentationslayout, Präsentation am Bildschirm.

PC-Grundkenntnisse erforderlich.**Internet****Internet – Einstieg und Nutzung INE****Fr. 240.– (200.–)**

1 Tag bzw. 8 Lektionen

«Das Internet kennenlernen»

31. Jan. 2000

Was bietet mir das Internet, welche Anforderungen

10. Febr. 2000

stellt es an meinen PC und was kostet es? Die Möglichkeiten

eigener Homepages, senden und empfangen von E-Mails und

das Surfen im Internet. **PC-Grundkenntnisse erforderlich.****Internet – Die eigene Homepage INH****Fr. 240.– (200.–)**

1 Tag bzw. 8 Lektionen

1. Febr. 2000

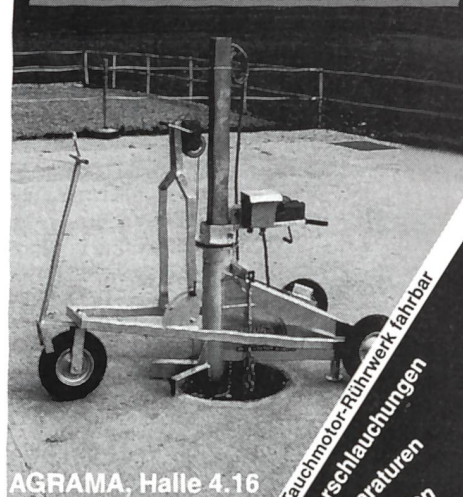
«Der professionelle Auftritt im Internet»

15. Febr. 2000

Erstellen der eigenen Homepage. Die verschiedenen Werkzeuge. Fragen der interaktiven Möglichkeiten. HTML-Konventionen. Datentransfer (FTP).

Internetkenntnisse erforderlich.**Allgemeine Hinweise**

- Die Kurseinladung wird spätestens 5 Tage vor Kursbeginn verschickt. Sie enthält: Liste der Teilnehmenden, Rechnung, Infoblatt: Kursbeginn, Ortsplan Riniken, Bahn- und Busverbindungen.
- Mittagessen im Restaurant; Getränkeautomat und Mikrowellengerät in der SVLT-Cafeteria.
- Vermittlung von Einzel- oder Doppelzimmer in Privathaushalten. Zimmerzuteilung in der Reihenfolge der Anmeldungen.
- Maschinen, Maschinenteile und Geräte können in den Kursen gewartet und repariert werden. (Bitte auf dem Anmeldetalon vermerken.)
- Kursausweis nach mehrtägigen Kursen bzw. Kurseintrag im Berufsausweis (mitbringen).
- Allfällige Kursannullation mangels Teilnehmerzahl: Die Angemeldeten werden nach Möglichkeit bis fünf Tage vor Kursbeginn benachrichtigt.
- Bei Abmeldung innerhalb von 14 Tagen vor Kursbeginn wird ein Unkostenbeitrag von Fr. 60.– verrechnet, wenn keine zwingenden Gründe vorliegen. Unbegründetes Nichterscheinen am Kurs berechtigt den SVLT, das volle Kursgeld zu verlangen.
- Anmeldetalon Seite 21 benützen.

Gülle-Technik
Mit Thurtech im Griff

AGRAMA, Halle 4.16

Tauchmotor-Rührwerk fahrbar
Verschlauchungen
Reparaturen
Umspülen
Pumpen
Rühren
Mischen
...

**THUR-
TECH AG****Pump- und Rühranlagen**

Bürerfeld 16a CH-9245 Oberbüren
Tel. 071 950 09 10 Fax 071 951 15 34

2000: Fonds für Verkehrssicherheit unterstützt

Fahrkurs G40

Der Verkehrssicherheitsrat fördert den Fahrkurs G40 des SVLT mit Beiträgen an die Kursteilnehmerinnen und -teilnehmer aus dem Fonds für Verkehrssicherheit. Dieser wird aus Geldern der Motorfahrzeug-Haftpflichtversicherung gespiesen.

- Der Fahrkurs G40 bietet Personen jeden Alters eine umfassende Aus- und Weiterbildung für das sichere, an die Verkehrssituation angepasste Lenken von Traktoren mit und ohne Anhänger. Der Eintrag im Führerausweis Kat. G berechtigt zum Lenken von landwirtschaftlichen 40-km/h-Traktoren ab 14 Jahren.
- Der Fahrkurs G40 hebt generell die

Verkehrssicherheit, weil ganz spezifisch auf die Gefahrenmomente und auf eine vorausschauende Fahrweise mit landwirtschaftlichen Fahrzeugen Bezug genommen wird. Der verantwortungsbewusste Fahrstil kann trainiert werden, und zwar im Massstab 1:1 auf den rekonstruierten Strecken an den hier aufgeführten Kursorten und Kursdaten:

- Der Fahrkurs G40 wird vom Fonds für Verkehrssicherheit unterstützt:

Kurskosten	Fr. 490.-
Rückerstattung	
Fonds für Verkehrssicherheit (am Ende des Kurses)	- Fr. 60.-
Netto	Fr. 430.-

Auskunft und Anmeldung:

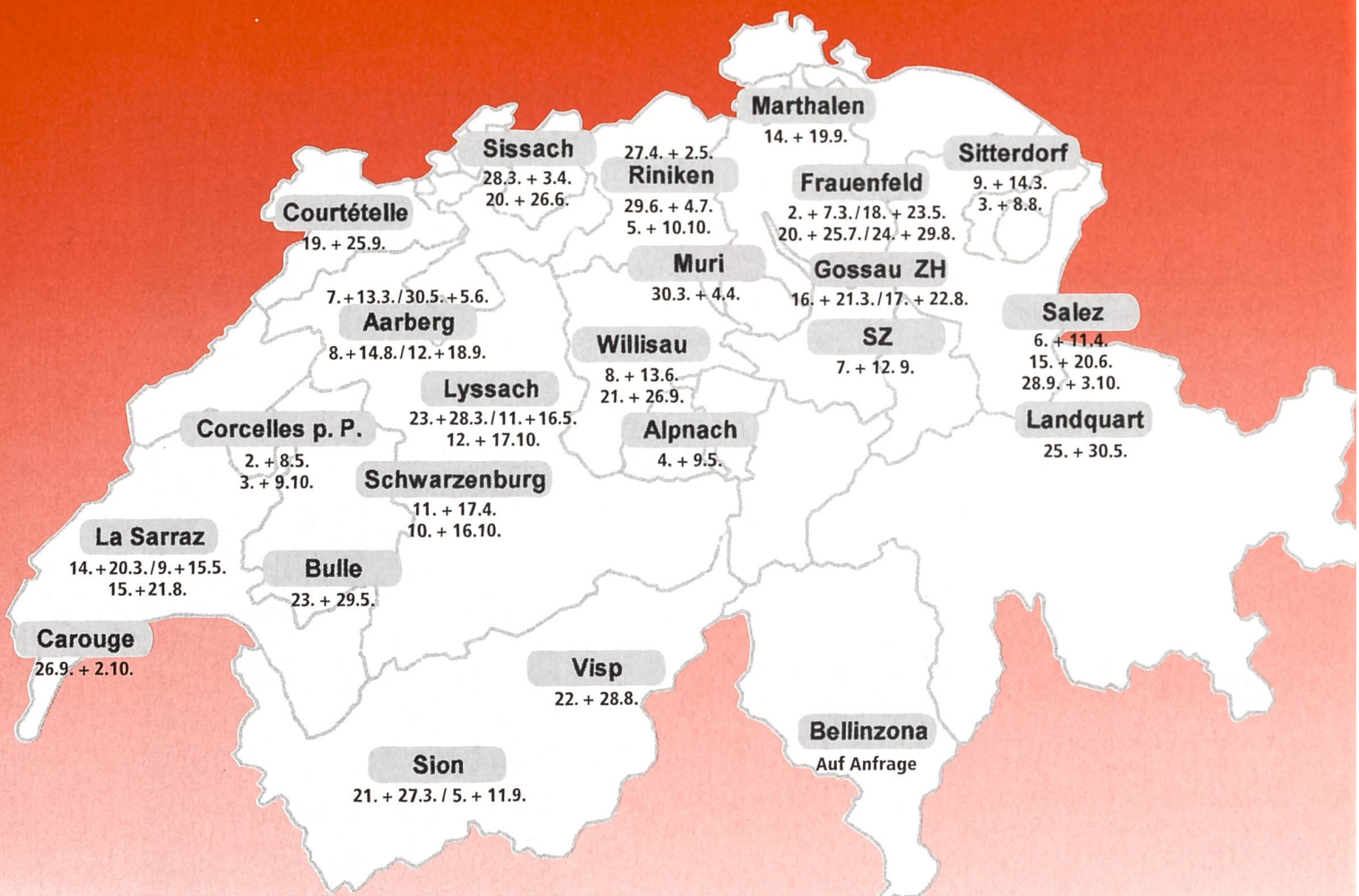
Schweizerischer Verband für Landtechnik
 Ausserdorfstrasse 31
 5223 Riniken
 Telefon 056 441 20 22
 Fax 056 441 67 31
 www.agrartechnik.ch
 E-Mail: zs@agrartechnik.ch

Fahrkurs G40

Kursdaten 2000

Cours de conduite G40

Dates des cours 2000



Landwirtschaftliche und/oder gewerbliche Transporte

Unliebsame Konsequenzen der LSV

Jürg Fischer, Direktor SVLT

Die Landwirtschaft ist generell von der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe (LSVA) ausgenommen. Dennoch ist das entsprechende Gesetz und die in Ausarbeitung begriffene Verordnung für alle Landwirte und Lohnunternehmer sehr wohl relevant, wenn sie gewerbliche Fahrten ausführen wollen und deshalb mit weiss eingelöstem Traktor unterwegs sind. Alle Motorfahrzeuge über 3,5 t unterstehen dann der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe, die sich auf die Transporte selbstverständlich verteuern auswirkt.

Die Oberzolldirektion argumentiert dazu wie folgt: «Traktoren sind zum Ziehen von Anhängern gebaut. Damit gelten sie gemäss Artikel 11 der Verordnung über die technischen Anforderungen an Strassenfahrzeuge (VTS) als Transportmotorwagen. Bei einer gewerblichen Verwendung können sie daher nicht als LSV-befreite Arbeitskarren mit blauen Kontrollschildern immatrikuliert werden, da gemäss Artikel 77 der Verkehrsregelnverordnung Arbeitmotorwagen und ihre Anhänger nicht für Transporte verwendet werden dürfen.

Werden mit landwirtschaftlichen Traktoren andere als landwirtschaftliche Transporte durchgeführt, so erhalten sie also weisse Kontrollschilder und fallen unter die LSV, sofern ihr Gesamtgewicht mehr als 3,5 t beträgt. Wenn die Höchstgeschwindigkeit der

Traktoren 30 km/h nicht übersteigt, unterliegen die Traktorfürer nicht den Bestimmungen der Arbeits- und Ruhezeitverordnung 1 (ARV 1 Chauffeurverordnung). Diese müssen somit nicht mit einem Fahrtschreiber oder Restwagschreiber ausgerüstet sein und verfügen häufig nur über einen Betriebsstundenzähler.»

Gewerbliche 40-km/h-Traktoren benötigen andererseits einen Fahrtschreiber oder zumindest einen Restwagschreiber. Dieser Unterschied hat auf die Erhebung der LSV keinen Einfluss. Weil der Aufwand für die leistungsabhängige Erhebung bei Traktoren als unverhältnismässig bezeichnet worden ist, wird für Traktoren bis 45 km/h generell von der im Schwerverkehrsabgabegesetz vorgesehenen Pauschalierung Gebrauch gemacht.

Halter von weiss immatrikulierten Traktoren müssen wissen:

- Die **Schwerverkehrsabgabe** für weiss eingelöste Traktoren wird ab 1. Januar 2000 gegenüber 1999 verdoppelt.
- Ab dem Jahr 2001 gilt die **leistungsabhängige Schwerverkehrsabgabe** mit pauschalisierten Ansätzen:
 - Traktoren bis 45 km/h:
Fr. 8.– pro 100 kg, Anhängelast:
Fr. 8.– pro 100 kg
 - Für ein Zugfahrzeug mit Anhänger, die zusammen 28 Tonnen schwer sind, beträgt die **LSVA** demnach Fr. 2240.– (Beispiel: Gesamtgewicht Traktor 6 t, Anhängelast 22 t). Dazu kommen noch die üblichen Gebühren der Strassenzulassung und die Versicherung.
 - Den Traktor grün oder weiss immatrikulieren? Die Frage muss in Zukunft unter dem Gesichtspunkt LSV genau abgeklärt werden.

Konkrete Auswirkungen auf die gewerblich eingelösten Motorkarren (30 km/h) und Traktoren (40 km/h)

Welche Konsequenzen ergeben sich für den Landwirt oder Lohnunternehmer, der gewerbliche Transporte durchführt?

Grundsätzlich muss unterschieden werden zwischen «grün» und «weiss» eingelösten Motorkarren und Traktoren.

- **Traktoren mit grünem Kontrollschild** sind von der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe ausgenommen. Es

dürfen ausschliesslich landwirtschaftliche Fahrten unternommen werden. Die zulässige Höchstgeschwindigkeit 30 km/h oder 40 km/h spielt keine Rolle.

- **Traktoren oder gewerbliche Motorkarren mitweissem Kontrollschild** unterstehen der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe.

Das heisst, alle «weiss» eingelösten Motorkarren oder Traktoren sind Schwerverkehrsabgabe pflichtig, unabhängig von der maximal zulässigen Fahrgeschwindigkeit. Unterschied: Fahrzeuge über 30 km/h müssen obligatorisch mit einem Restweg- oder Fahrtschreiber ausgerüstet sein. Dies betrifft alle «weiss» eingelösten Traktoren, die für die Höchstgeschwindigkeit 40 km/h zugelassen sind.



Grün: Landwirtschaftliche Motorfahrzeuge werden der LSV nicht unterstellt (Bilder SVLT).



Blau: Gewerblicher Arbeitsmotorwagen wird der LSV nicht unterstellt, kommt aber für ein Zugfahrzeug nicht in Frage.



Weiss: Gewerblich eingelöster Traktor wird zu einem pauschalisierten Ansatz der LSV unterstellt.

Schweizer Landtechnik

• **Herausgeber**
Schweizerischer Verband
für Landtechnik (SVLT),
Jürg Fischer, Direktor

• **Redaktion**
Ueli Zweifel

• **Mitglied- und
Abodienste, Mutationen**

Für alle drei Dienste:
Postfach, 5223 Riniken
Telefon 056 441 20 22
Telefax 056 441 67 31
Internet: www.agrartechnik.ch
E-Mail: red@agrartechnik.ch

Inserate:

publimag

Publimag AG
Sägereistrasse 25
8152 Glattbrugg
Telefon 01 809 31 11
Telefax 01 810 60 02
E-Mail: info@publimag.ch

Anzeigenleitung:
Thomas Stuckert

Anzeigenverkauf:
Jasmin Fricker

Druck und Versand:
Vogt-Schild/Habegger
Medien AG
Zuchwilerstrasse 21
Postfach 748
4500 Solothurn
Telefon 032 624 71 11
Telefax 032 624 72 51
E-Mail: p.jaberg@vsonline.ch

Layout:
Felix Bosch

Abdruck erlaubt mit
Quellenangabe
und Belegexemplar an
die Redaktion

Erscheinungsweise:
11mal jährlich

Abonnementspreise:
Inland: jährlich Fr. 60.-
(inkl. 2,3% MwSt.)
SVLT-Mitglieder gratis.
Ausland: Fr. 80.-

**Nr. 2/2000 erscheint
am 22. Februar 2000
Anzeigenschluss:
2. Februar 2000**



SVLT-Armbanduhr 2000

Nach dem grossen Erfolg mit der SVLT-Jubiläums-Armbanduhr macht der SVLT ein neues Angebot:

Er offeriert seinen Mitgliedern die SVLT-Armbanduhr 2000: Eine formschöne und robuste Quartz-Armbanduhr mit **Logo des SVLT** und der **Prägung 2000**.

Preis Fr. 55.-

- Beschränkte Auflage mit hohem Erinnerungswert für Sie, ihre Angehörigen, Freunde und Bekannten.
- 2 Jahre WMC-Firmen-Garantie.

Jetzt hat die SVLT-Uhr nicht nur ein Zifferblatt, sondern sogar zwei Zeiger – sofort bestellen, da beschränkte Serie.

Geben Sie schon heute die Bestellung auf.
(Bestellformular unten benutzen)

Berufsbekleidung Bestellformular

SVLT-Armbanduhr 2000											
Fr. 55.–		Anzahl									
Kinder-Kombi, rot		Alter	2	3	4	6	8	10	12	14	
		Grösse	92	98	104	116	128	140	152	164	
Fr. 38.–/48.–	100% Baumwolle	Anzahl									
Kombi rot		Grösse	44	46	48	50	52	54	56	58	
Fr. 78.–	75% Baumwolle 25% Polyester	Anzahl									
Latzhose, rot		Grösse	44	46	48	50	52	54	56	58	
Fr. 58.–	75% Baumwolle 25% Polyester	Anzahl									
T-Shirt		Grösse	S		M		L		XL		
Fr. 18.–	100% Baumwolle	Anzahl									

Unsere Preise verstehen sich ohne Versandkosten. Zahlung 30 Tage netto.

Adresse: _____ _____ _____	Datum/Unterschrift: _____
----------------------------------	---------------------------

Einsenden an: SVLT, Postfach, 5223 Riniken (Fax: 056 441 67 31)